

NOTICIAS DE LA SEMANA:

Meet the Interim Director: Please join Elizabeth Willaum and her newly appointed Interim Assistant Director, Frank Cuesta, for two Meet & Greet sessions for parents on Monday, December 12: 8am and 6:30pm in the lunchroom.

New Nurse – Valerie Voon: Welcome to our new School Nurse, Valerie Voon! Valerie can be reached at vvoon@holahoboken.org, or at ext. 203.

Enrichment: The schedule and forms are attached for Trimester 2 of Enrichment. Please note that forms are due Mon., Dec. 12th; parents will be notified Fri., Dec. 16th; and payment is due by Wed., Dec. 21st.

Homework Help: Enrichment Co-Coordinator Nancy Goldhamer will be leading Monday's Homework Help class for Trimester 2, and she is seeking bilingual HoLa parents available to volunteer on Mondays, 2:45-3:30pm to help. Please email Nancy at ngoldhamer@holahoboken.org, or call 201-707-1441 if you are interested.

Logo orders: Orders that were placed this fall for HoLa logowear are expected to arrive next week, and will be sent home in backpacks as soon as they arrive.

HoLa Basketball Team: Enough HoLa students registered for the municipal league that we qualified to have our own school team, led by Coach Carmelo Garcia! There are a couple of spots left to fill our max of 14 players; email info@holahoboken.org if your 8 or 9-year-old is interested in joining, (first come, first served). We need a name and a mascot for our team! Please email with any ideas you or your child may have.

Tree Lighting TIME CHANGE - 5:30pm: Tues., Dec. 6th, a group of HoLa students will sing at the Hoboken Tree Lighting, led by music teacher Patricio Batallas. Come sing along and cheer our students on! Due to the small stage, we are limited to the first 40 students for safety reasons. However, all students will get to perform at *HoLa's Celebración de Arte* on Jan. 25th. This will be a special evening of performances from our music department, a talent show and art exhibit—more info to come. A big thank you to Dunkin' Donuts at 1200 Adams Street for their kind donations of hot cocoa for the tree lighting singers. If you stop in there, be sure to mention it! We will also serve cookies and welcome baking volunteers to contact stacihealeywong@yahoo.com. For students performing on Dec. 6th, don't forget to practice the poem & songs (attached)!

Picture Re-take Day: Thurs., Dec. 8th is our photo re-take day for anyone who missed our first picture day or who contacted Kids At Heart to request re-takes. Come prepared to smile pretty! Photos will be taken in the morning. If you are interested in having sibling pictures taken, contact Norma Ramos at nramos8@optonline.net.

iGive Fundraiser and Contest! Black Friday and Cyber Monday have passed, but our igive.com online shopping promotion is going strong! Register today at igive.com and select Hoboken Dual Language Charter as your preferred charity. Do all of your online holiday shopping at your favorite stores (ToysRUs, Best Buy, Amazon, etc) and not only will a percentage of your purchase be donated towards HoLa, but if you make your first purchase within 45 days, [igive](http://igive.com) will give a bonus \$5 donation to HoLa! All recorded shoppers through Dec. 31st will also be entered into our drawing for 4 movie tickets at Clearview Cinema in Hoboken. So register now and start shopping!

Coat Drive Update: Thank you to the parents, teachers and children for bringing in the coats for our 2nd Annual Coat Drive. We have gotten off to a good start. Don't forget to write a note and put it in the pocket. There are 2 more weeks to go and our goal is to collect at least as many coats as last year's collection of 178 coats.

Crayon Drive: Keep the used crayons coming through Dec. 23rd! The drop box is outside of the main office.

EN ESTE SOBRE:

- Enrichment Forms for Trimester 2 — Due Mon., Dec. 12th
- Administrative Update letter
- Songs & Poem for tree lighting
- Santa in Hoboken flyer

FECHAS:

- Tues., Dec. 6th, 5:30pm — Hoboken Tree Lighting
- Tues., Dec. 8th, Photo Retake Day
- Mon., Dec. 12th, 8am and 6:30pm — Meet & Greet
- Mon., Dec. 12th, Enrichment Forms Due
- Fri., Dec. 16th, Enrichment Class Notification

EL SEMANAL

2 de diciembre 2011



December 2, 2011

Dear Parents,

I am pleased to report that Elizabeth Willaum has selected an Interim Assistant Director, Frank Cuesta, to collaborate with her on daily operations of the school, and support the initiatives that she is putting in place. Frank is an experienced teacher and principal from Elizabeth, NJ.

Elizabeth and Frank will host two **Meet & Greet sessions for parents on Monday, December 12: 8am and 6:30pm**. We hope that you can join us for one of these events, to meet our new administrative team and hear Elizabeth's thoughts about moving HoLa forward in line with our mission and vision.

On behalf of the Board, we could not be more pleased with Elizabeth's approach to date, and we look forward to introducing both Elizabeth and Frank to our community. Please know that the main office has an open door policy, and parents are welcome to reach out to Elizabeth directly. As always, your input is welcome.

All the best,
Jen Sargent
President, Board of Trustees

Queridos padres,

Tengo el placer de anunciar que Elizabeth Willaum ha seleccionado a un director asistente interino, Frank Cuesta, para colaborar con ella a diario con las operaciones de la escuela y apoyar las iniciativas que se están montando. Frank es un maestro y director de escuela con muchos años de experiencia en las escuelas de Elizabeth, NJ.

Elizabeth y Frank van a ofrecer dos reuniones para que los padres los conozcan; serán lunes, el 12 de diciembre a las 8 y a las 18:30 horas. Esperamos que puedan asistir a uno de estos eventos para conocer al nuevo equipo administrativo y escuchar a Elizabeth acerca de cómo vamos a seguir adelante con nuestra misión y visión para HoLa.

Al Consejo de Administración nos parece que Elizabeth ha hecho un trabajo fantástico hasta ahora, y nos encantaría presentarles a Elizabeth y a Frank. Por favor, recuerden que siempre nos pueden acercar con sus preguntas, y también se pueden poner en contacto con Elizabeth directamente. Valoramos sus comentarios mucho.

Atentamente,

Jen Sargent
Presidenta, Consejo de Administración

December 2, 2011

Dear Parents & Students:

Welcome to the second semester of enrichment at HoLa Hoboken! Enclosed please find our new offerings which begin on Tuesday, January 3rd. Most courses are for 11 sessions, except for Monday's classes which run for 9 sessions. The Mandarin class will be held twice weekly for the same group of students. Some of our courses are free, while others vary in price from \$35 and up. A majority are taught in HoLa Hoboken classrooms, with the exception of Swim Clinic (Sky Club), Sports Clinic (gym) and Cooking (kitchen).

On the following pages is a brief description of each course, along with its dates and a registration form. Due to limited space, we will hold a lottery in the upcoming week. (The Swim Clinic at Sky Club is the only class in which there is no lottery, but kids must first pass a swim test in order to participate, and it is done on a first come, first served basis). *Please realize that there may be a waiting list for some enrichment classes, but we will try our best to accommodate as many students as possible.*

Please choose your classes in their order of preference and kindly return the enclosed form to your child's teacher.

REGISTRATION FORMS ARE DUE BY MONDAY, DECEMBER 12TH.

Once your child is chosen for his/her class(es), you will be notified by December 16th via hard copy placed in your child's backpack. After your notification, please submit payments to the school via backpack. If you write a check, please make it out to "HoLa Hoboken" except for the Swim Clinic which should be made out to "The Sky Club."

PLEASE REMIT PAYMENTS BY DECEMBER 21st, otherwise the spot may be given to a waitlisted student.

Parents please remind your children that the same behavior rules apply in enrichment as in the classroom, and no electronic devices or toys are permitted in school. Enrichment classes end at 3:30 (with the exception of swim clinic), so please pick up your child(ren) promptly at that time.

Should you have any questions or comments, feel free to contact our co-coordinators, Nancy Goldhamer or Margarita Garcia.

Fondly,
Nancy and Margarita
ngoldhamer@holahoboken.org or 201-707-1441 and mgarcia@holahoboken.org or 201-889-0089



ENRICHMENT CLASS OFFERINGS

Trimester II (January 3 -March 26, 2012)

MONDAY (Classes held on 1/9, 1/23, 1/30, 2/6, 2/27, 3/5, 3/12, 3/19 & 3/26) **NO CLASS 1/2, 1/16, 2/13 & 2/20**

HOMEWORK HELP: Grades K-3 – 2:45-3:30 – Course led by Ms. Nancy Goldhamer – (FREE), 15 students

GUITAR: Grades K-3 – 2:45-3:30 – Patricio Batallas – (\$150), 12 students

We will continue with group guitar lessons for beginners. **Please bring your own half-size or three-quarter-size guitar.** Preference will be given to those who took the class the previous semester.

INDIAN DANCE: Grades K-3 – 2:45-3:30 – (\$75), 10 students

Learn the basic building blocks of Indian dance via Bollywood music. Kids are provided with props, instruments & mini exercises where movement is explored through teental (a 16 beat rhythmic cycle), tabla (drums) or kathak (a classical dance full of spins & stomping).

COOKING: Grades K-3 – 2:45-3:30 – Ms. Margarita Garcia – (\$35), 12 students

This class will get kids excited about creating food and being in the kitchen, while mixing in a sprinkling of math, science, reading, Spanish & art.

TUESDAY (Classes held on 1/3, 1/10, 1/17, 1/24, 1/31, 2/7, 2/21, 2/28, 3/6, 3/13, 3/20) **NO CLASS 2/14**

CARTOONS: Grades K-3 – 2:45-3:30 – Teacher led class by Ms. Cynthia Lisa – (FREE), 15 students

Students will learn how to draw different characters and create their own storyboard cartoon stories.

BRICKS FOR KIDS: Grades K-3 – 2:45-3:30 – (\$180), 18 kids

This course builds on the universal popularity of LEGO bricks with educational play through the use of architecture, engineering and technology.

MAGIC: Grades K-3 – 2:45-3:30 – Hobby Quest – (\$180), 15 kids

Learn all the latest magic tricks from a real life magician. Students keep their bag of tricks and put on a Magic show at the end of the semester!

***MANDARIN:** Grades K-3 – 2:45-3:30 – Ms. Jean Chao – (\$160), 12 kids

This class runs twice weekly (Tuesdays and Fridays) for 11 weeks. Taught by a native speaker, students will learn basic Chinese through songs, movement, arts and crafts.

****HOLA SWIM CLINIC AT THE SKY CLUB: Grades K-1** – 4:00-5:00 – course by Sky Club – (\$135), 10 students

This program is designed to give kids a swim team & swim lesson experience. See attached sheet for further info.

WEDNESDAY (Classes held on 1/4, 1/11, 1/18, 1/25, 2/1, 2/8, 2/22, 2/29, 3/7, 3/14 & 3/21) **NO CLASS 2/15**

DRAWING: Grades K-3 – 2:45-3:30 – Course led by Jay Boucher – (\$120), 15 students

Young Rembrandts teaches drawing & learning skills that give children an academic advantage in the classroom. Students explore the world of color, pattern, design and composition in our chameleon, fall leaves, fire truck drawings and many more creations.

SPORTS CLINIC: Grades K-3 – 2:45-3:30 – Teacher led course by Coach Shyam – (FREE), 22 students

Children will learn about basketball, freeze ball and other sports while having fun and exercising.

SIGN LANGUAGE: Grades K-3 – 2:45-3:30 – Course led by Gabriella Avila – (\$60), 12 students

This course promotes fun while teaching students ASL & Spanish through music, stories and language acquisition techniques.

THURSDAY (Classes held on 1/5, 1/12, 1/19, 1/26, 2/2, 2/9, 2/23, 3/1, 3/8, 3/15 & 3/22) **NO CLASS 2/16**

PHOTOGRAPHY: Grades K-3 – 2:45-3:30 – Hobby Quest – (\$190), 12 students

Learn the tricks and techniques of photography with state of the art cameras and a laptop. Students will also make a gallery of their photos at the end of the semester.

HOMEWORK HELP: Grades K-3 – 2:45-3:30 – Teacher led course by Ms. Nohely Lora & Ms. Bertha Alfaro – (FREE), 15 students

TAP DANCE: Grades K-3 – 2:45-3:30, Ms. Shan Gettens – (FREE), 12 kids

Learn basic tap moves while exercising and having fun! **Students must bring their own tap shoes.**

TRAVELING TUMBLERS: Grades K-3 – 2:45-3:30 (\$130), 12 kids

This class uses lively music and innovative gymnastics equipment with varying themes and props to boost children's fitness levels and self-esteem through diverse and enriching physical activities. A strong emphasis on safety is also part of the program.

****HOLA SWIM CLINIC AT THE SKY CLUB: Grades 2-3** – 4:00-5:00 – course by Sky Club – (\$135), 10 students

This program is designed to give kids a swim team & swim lesson experience. See attached sheet for further info.

FRIDAY (Classes held on 1/6, 1/13, 1/20, 1/27, 2/3, 2/10, 2/24, 3/2, 3/9, 3/16 & 3/23) **NO CLASS 2/17**

***MANDARIN:** Grades K-3 – 2:45-3:30 – Ms. Jean Chao – (\$160), 12 kids

This class runs twice weekly (Tuesdays and Fridays) for 11 weeks. Taught by a native speaker, students will learn basic Chinese through songs, movement and arts & crafts.

CELTIC ART: Grades K-3 – 2:45-3:30 – Ms. Patricia Flynn – (\$180), 18 students

Explore Celtic culture through the art of music, dance and storytelling in exciting hands-on classes.

SEWING: Suggested Grades 1-3 – 2:45-3:30 – Megan Avery – (\$150), 8 students

Kids will learn how to trace patterns, cut fabric & felt, hand sew using real sewing needles and embroidery floss, as well as learn basic design & construction skills used in making accessories, clothing, arts & crafts.

***Mandarin Class** runs twice weekly – Tuesday and Friday. The same students will take the class biweekly.

**** Swim Clinic** held offsite at Sky Club. Two sessions: Tuesday-grades k-1; Thursday-grades 2-3. Please note this class is run by Sky Club and there is NO LOTTERY done by HoLa Hoboken. **Children are selected on a first come, first served basis, and must first pass a swim test in order to participate.** Payment to the Sky Club is due at the time your child passes the swim test. **PARENTS are responsible for transporting students to and from the class.** See following page for more info.



SWIM CLINIC AT THE SKY CLUB

Swim Test Friday, December 16 from 4:00-5:00

CLASS DAY(S): 2 sessions: Tuesday grades K-1; Thursday grades 2-3 Maximum of 10 children per session

CLASS TIME: 4:00-5:00 PM

CLASS COST: \$135/child Payment is made directly to Sky Club Fitness at time of registration (after your child passes the swim test).

SWIM TEST: Held on Friday, December 16 from 4:00 PM-5:00 PM Please see Erin Kennedy
The test will consist of children swimming 30 feet unsupported and treading water for 30 seconds.
Note: if you cannot make the swim test, please contact Erin at erin@skyclubfitness to schedule a test time

IMPORTANT INFORMATION: Children must be at least five years old for the program and must first pass the swim test in order to participate. They are selected on a first come, first served basis (there is no lottery). **HoLa Hoboken is not involved in the selection, we simply give the names of those interested to Sky Club, and Sky Club handles the process. Transporting your child to/from the pool is the responsibility of the parent or guardian, not of Sky Club/HoLa Hoboken.**

This course is designed to give children a swim team and swim lesson experience. There will be 8 one hour sessions once a week. The sessions will include 30 minutes of swim time with two instructors working with students on their strokes and 30 minutes of play time in an indoor pool. Students will work on their stroke techniques as well as with different types of flotation devices and learn water safety and relay swimming. Each week there will be planned activities for the first 30 minutes with 30 minutes of free swim to follow.

ACTIVITIES MAY INCLUDE:

- Relay racing, participating in underwater swimming competitions and playing water polo
- Making flotation devices from clothes, learning about general first aid & safety rules as well as survival floating
- Learning a variety of kicks – scissors, dolphin, flutter, whip kick & about different types of sculls
- Practicing various floats, racing turns, diving for rings and treading water

Transportation: Children must be picked up and dropped off by parents. **Neither HoLa Hoboken nor Sky Club is responsible for getting the children to/from the pool.** Children must be signed in at the beginning of the class by parents and signed out at the end of the class. Sky Club is not responsible for watching children after the hour session ends.

Staff: There will be 2 instructors and one lifeguard on duty, with at least one member of the swim staff in the water with the children at all times.

For further information, please contact Erin Kennedy at erin@skyclubfitness



ENRICHMENT REGISTRATION FORM

Form is due Monday, December 12th

Registration forms due December 12 ~ Parents notified by Dec. 16 ~ Payments due Dec. 21~ Classes begin Jan. 3, 2012

TIME	MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY
2:45-3:30 Outside Provider	Guitar Patricio Batallas \$150	Magic Hobby Quest \$180	Drawing Young Rembrandts with Jay Boucher \$120	Photography Hobby Quest \$190	Celtic Art Ms. Patricia Flynn \$150
	Indian Dance \$75	Bricks for Kids \$180		Sign Language Ms. Gabriella Avila \$60	
		Mandarin Ms. Jean Chao \$160	HoLa Swim Clinic at Sky Club** Grades k-1 \$135 4:00-5:00		Mandarin Ms. Jean Chao \$160
					HoLa Swim Clinic at Sky Club** Grades 2-3 \$135 4:00-5:00
2:45-3:30 Teacher led	Homework Help Ms. Nancy Goldhamer FREE	Cartoons Ms. Cynthia Lisa FREE	Sports Clinic Coach Shyam FREE	Homework Help Ms. Nohely Lora Ms. Bertha Alfaro FREE	
2:45-3:30 Parent led classes	Cooking Ms. Margarita Garcia \$35			Tap Dance Ms. Shan Gettens FREE	

Trimester II: January 3-March 26, 2012

Dates of Monday Classes: 1/9, 1/23, 1/30, 2/6, 2/27, 3/5, 3/12, 3/19, 3/26

NO CLASS 1/2, 1/16, 2/13 & 2/20

Dates of Tuesday Classes: 1/3, 1/10, 1/17, 1/24, 1/31, 2/7, 2/21, 2/28, 3/6, 3/13, 3/20

NO CLASS 2/14

Dates of Wednesday Classes: 1/4, 1/11, 1/18, 1/25, 2/1, 2/8, 2/22, 2/29, 3/7, 3/14, 3/21

NO CLASS 2/15

Dates of Thursday Classes: 1/5, 1/12, 1/19, 1/26, 2/2, 2/9, 2/23, 3/1, 3/8, 3/15, 3/22

NO CLASS 2/16

Dates of Friday Classes: 1/6, 1/13, 1/20, 1/27, 2/3, 2/10, 2/24, 3/2, 3/9, 3/16, 3/23

NO CLASS 2/17

****SWIM CLINIC is independently run by Sky Club Fitness—see attached info sheet for details!**

Student's Name _____ Student's Grade _____ Teacher _____

Student's Address _____

Parents' Names _____

Home Phone _____ Cell _____ Email _____

Class Choice Preference:

1st class _____ Day _____

2nd class _____ Day _____

3rd class _____ Day _____

4th class _____ Day _____

HoLa Tree Lighting Ceremony Dec. 6th @ 5:30 pm

Songs & Poems to rehearse

Burrito Sabanero

<http://www.youtube.com/watch?v=L7HXMODM67Q&feature=related>

(Note- this clip isn't exactly the same version as our lyrics, but you can at least learn the melody and refrain here)

(question) tuki tuki Tukituki

(answer) tuki tuki tukita

apurate mi burrito que ya vamos a llegar

(echo) apurate mi burrito que vamos a llegar

Con mi burrito sabanero voy camino de Belen

(echo) Con mi burrito sabanero voy camino de Belen

Si me ven si me ven

voy camino de Belen

(echo) Si me ven si me ven

voy camino de Belen

Por el camino voy cantando, mi burrito va trotando

(echo) Por el camino voy cantando mi burrito va trotando

Si me ven si me ven

voy camino de Belen (echo) Si me ven si me ven

voy camino de Belen

(question) tuki tuki Tukituki

(answer) tuki tuki tukita

El lucerito mañanero alumina mi sendero

(echo) El lucerito mañanero alumina mi sendero

Si me ven si me ven

voy camino de Belen (echo)

(question) tuki tuki Tukituki

(answer) tuki tuki tukita

apurate mi burrito que ya vamos a llegar

Feliz Navidad

<http://www.youtube.com/watch?v=rOPZoX6ZSnE>

Feliz Navidad

Feliz Navidad

Feliz Navidad

Prospero Año y Felicidad.

Feliz Navidad

Feliz Navidad

Feliz Navidad

Prospero Año y Felicidad.

I wanna wish you a Merry Christmas

I wanna wish you a Merry Christmas

I wanna wish you a Merry Christmas

From the bottom of my heart.

HoLa School Poem

Mi escuela HoLa

Me recibe todas las mañanas

Con cantos de alegría

Donde mis maestras

Me enseñan a leer y a escribir

A sumar y a restar

¡Me gusta me escuela HoLa!

Donde aprendo jugando y cantando

Donde crezco fuerte y seguro

Hablando dos idiomas

Inglés y español

¡Me gusta mi escuela HoLa!

!Donde me enseñan con amor!

PICTURES WITH SANTA AND HOLIDAY TOY DRIVE!!!!

PRESENTED BY THE HOBOKEN DADS GROUP

SATURDAY 12/3 FROM 2PM TO 5PM

ROOM 84 – 84 Washington Street Hoboken

The Hoboken Dads Group is happy to invite you to our annual
Pictures with Santa & Holiday Toy Drive event!!

Cupcakes....Cookies....Crafts...Music...Holiday Merriment.....

AND SANTA HIMSELF!!!!

Photographer will be on site to let you take your picture with
you!!!

Event is FREE (although donations to offset costs are always
appreciated).... All we ask is that you bring a new, unwrapped toy
to be given to those less fortunate so that we ALL have a HAPPY
HOLIDAY!!!!

Thanks and Happy Holidays from the Hoboken Dads Group

www.hobokendads.com